



**El original**

**El estándar  
de la industria.  
Segunda generación.**

**Polipasto de cadena  
Demag DC-II**

**DEMAG**

# Calidad. Rendimiento. Polipasto de cadena Demag DC-II.

El polipasto de cadena Demag DC-II satisface las más altas exigencias de calidad e innovación. Con la segunda generación, Demag continúa el camino del DC y vuelve a establecer el estándar de la industria. Fabricado en Wetter, por supuesto.

## **FUERZA INNOVADORA DESDE WETTER.**

Al igual que su predecesor, el DC-II ofrece el equipamiento estándar más amplio y además, un amplio paquete de opciones que sobresalta las posibilidades de aplicación flexibles del polipasto y su modularidad.

Los componentes de alta calidad del polipasto de cadena cumplen todos los requisitos de calidad made by Demag. La fabricación y el montaje del reductor se realizan en la planta principal de Wetter que cuenta con toda la experiencia que ha convertido al DC en un estándar de la industria.

## **SEGUNDA GENERACIÓN. EQUIPAMIENTO COMPLETO EN LUGAR DE SOBREPRECIO.**

Muchos componentes base del DC-II están exentos de mantenimiento hasta por diez años. Opciones de ajuste del engranaje sin herramientas especiales y el principio Plug&Lift son muestra de la facilidad de mantenimiento de este polipasto.

La seguridad durante el funcionamiento se ve reforzada por el acoplamiento de fricción con desconexión automática mediante control de velocidad. Además, el control por Tri-State de 24 V, el interruptor de funcionamiento y el contador de horas de funcionamiento garantizan un trabajo seguro con el DC-II.



# Polipasto de cadena Demag DC-II

Para su lanzamiento el DC-II estará disponible directamente de almacén en variantes preconfiguradas con capacidades de carga de 125 a 1000 kg. La variante básica DC-ComA II y la variante de gama alta DC-Pro II se diferencian por su clasificación en el grupo de mecanismo según FEM / ISO y por sus velocidades de elevación. El alto nivel de equipamiento y opciones aplica tanto para la versión Com como para la versión Pro, del DC II.



## SUMINISTRO DIRECTO

Con el lanzamiento al mercado, Demag ofrece tres tamaños diferentes (DC-II 1/2, DC-II 5 y DC-II 10) preconfigurados. La ventaja es la rápida disponibilidad y la perfecta armonización de los componentes. Los polipastos de cadena de suministro directo cuentan con disposición de ramales 1/1, para garantizar un bajo desgaste y un mejor manejo desde el punto de vista ergonómico. Estos equipos pueden alcanzar hasta 6300 horas de funcionamiento en los grupos de mecanismo de 2m a 4m.

## RECORRIDOS DE GANCHO

- DC-Pro II 5 metros
- DC-Com II 4 metros

Con dos niveles de velocidad, se puede seleccionar una velocidad de trabajo alta V2 y una velocidad de posicionamiento sensible con la V1.

La gama de polipastos de cadena existente se está transfiriendo de forma constante a la nueva generación. Al finalizar, todas las opciones de los polipastos de cadena DC estarán disponibles en la nueva generación DC-II.



# DEMAG



## Las ventajas del polipasto de cadena Demag DC-II

43009  
43009

### DEMAG ESTABLECE EL ESTÁNDAR DE LA INDUSTRIA

- Equipamiento completo en la versión estándar
- Dos velocidades de elevación en serie
- Control por Tri-State de 24 V
- Finales de carrera (ascenso/descenso)
- Contador de horas de funcionamiento e indicador de estado
- Carcasa con partes de aluminio y lacado pintuco
- Cable de mando de altura variable para un trabajo ergonómico
- Factor de marcha: 60% (40/20), 360 s/h a 45 °C, uso posible hasta 60 °C
- Diseño para aplicaciones de tres ejes
- Estribo de suspensión para mejorar la cota C y facilitar el montaje

# Montaje rápido. Fácil mantenimiento.

Los componentes del Demag DC-II están diseñados para un rendimiento máximo durante muchos años. Durante el mantenimiento anual, los trabajos de ajuste o revisiones al polipasto de cadena se pueden realizar fácilmente y sin herramientas especiales.

## ■ Componentes esenciales no requieren mantenimiento

- Reductor y acoplamiento de fricción libres de mantenimiento hasta 10 años
- Freno libre de mantenimiento hasta 10 años (DC 10 hasta 5 años)

## ■ Freno con hasta 1,5 millones de ciclos gracias al mando inteligente Demag Tristate

- Freno de bajo desgaste gracias al frenado regenerativo
- No es necesario reajustar el freno
- Los frenos no se pegan gracias a los discos de freno nitrurados
- Sin descenso repentino de la carga gracias al freno dispuesto en el ramal de carga delante del acoplamiento de fricción

## ■ Rápido montaje

- Acceso más sencillo gracias a diseño de conexión con tornillos
- El estribo de suspensión desplegable permite fijar el polipasto de cadena una vez montada la unidad de traslación
- Principio enchufar y usar
- Fácil de ajustar la altura del interruptor de control

## ■ Mantenimiento sencillo y sustitución rápida de componentes

- Componentes del reductor intercambiables
- Contactor y relés intercambiables
- Ajuste modificados del acoplamiento de fricción sin herramientas especiales, mediante un tornillo ranurado axial
- Cubierta de servicio para un acceso rápido a las conexiones enchufables, bridas antitracción, almacenamiento para cable de control de 3 m y accionamiento de cadena
- Lubricación de la cadena mediante orificio de lubricación en la guía de la cadena para una mejor lubricación del piñón
- Tiempos de parada reducidos gracias a la sustitución de todo el accionamiento de cadena sin necesidad de desmontar piezas del motor y del reductor
- Accionamiento de cadena extremadamente robusto en construcción tipo sándwich para un uso prolongado, incluso en condiciones difíciles
- Mantenimiento sencillo y rápido de los componentes individuales gracias a la estructura modular del polipasto de cadena – Reducción de tiempos de parada
- Bloqueo de bayoneta en la cable de control.



43087

# Con la seguridad de Demag

El Demag DC-II dispone en estándar útiles funciones de seguridad para hacer el trabajo diario no solo más eficiente, sino sobre todo más seguro. La baja tensión en el punto de contacto directo del control colgante, así como las funciones de asistencia y confort del sistema de mando inteligente Demag Tristate proporcionan asistencia y protección.

- Las funciones relacionadas con la seguridad cumplen, como mínimo, el nivel de rendimiento c y la categoría 2 según EN ISO 13849-1
- Retención segura de la carga en cualquier situación de funcionamiento, sin descenso repentino de la carga en estado de reposo gracias al freno en el ramal de carga delante del acoplamiento de fricción
- Frenado automático en caso de fallo del control
- Cumplimiento de los requisitos normativos en cuanto a seguridad funcional
- Polipasto de cadena y accionamiento de traslación con clase de protección IP 55 y clase de aislamiento F
- Manejo del mando con baja tensión gracias al control mediante contactor de 24 V
- Todas las conexiones eléctricas son enchufables: «Plug & Lift» y «Plug & Drive».
- Mando inteligente Demag Tristate
  - Sin deslizamiento permanente gracias al control de velocidad
  - Protección fiable contra sobrecargas extremas
  - Solo un cable de control para 1-3 ejes
- Interfaz de diagnóstico por infrarrojos con software IDAPSY (para lectura y gestión de datos específicos)



# Calidad en cada detalle

El nombre Demag sobre la cubierta de un producto es sinónimo de calidad. El polipasto de cadena Demag DC-II está formado por conjuntos y componentes de alta calidad diseñados para condiciones adversas y de uso prolongado. Algunos componentes básicos, como el reductor, el freno y el acoplamiento de fricción, están libres de mantenimiento hasta por 10 años.



- Reductor diseñado para durar:
  - Grupo de mecanismos 2m+ (1900 h) para cargas principales
  - Grupos de mecanismos hasta 4m (6300 h) para aplicaciones exigentes
  - Alta clasificación en las nuevas Clases A y Dh en cuanto a los ciclos de trabajo
- Todos los componentes del polipasto de cadena están diseñados para una larga vida útil, incluso en las condiciones más duras
- Funcionamiento fiable de -20 °C a +45 °C sin reducción de los factores de marcha
- Posibilidad de uso a 60 °C y más
- Motor de elevación con grandes reservas de seguridad
  - garantiza un funcionamiento fiable durante muchos años
  - permite cambios de marcha muy por encima del nivel habitual en el mercado
- Menor desgaste de la cadena gracias a la disposición de ramales 1/1 hasta 1000 kg
- Guía de cadena en serie más robusta
- Potente motor de rotor cilíndrico con ventilador y freno de corriente continua separado
- Relé de temperatura del motor en estándar

DIN EN 14492-2 / ISO 4301			
Ciclos de carga completa		Promedio carril bici Distancia del ciclo [m]	
A4	64.000	Dh2	2,5
A5	125.000		
A6	250.000	Dh3	5
A7	500.000		
A8	1.000.000		

[h]	FEM	ISO
800	1Am	M4
1.600	2 m	M5
1.900	2 m+	
3.200	3 m	M6
3.800	3 m+	
6.300	4 m	M7

20% más de vida útil gracias a Demag FEM-Plus

## Grupo de mecanismos según FEM

La clasificación de un polipasto de cadena se calcula a partir del tiempo medio de funcionamiento, la carga y la distancia de elevación recorrida por día. Indica el tiempo máximo de funcionamiento a plena carga.

**Clases A/Dh:** La consideración según clases A/Dh permite clasificar los polipastos de forma más específica según las respectivas condiciones de funcionamiento. Aquí se consideran los ciclos reales de carga completa y, por separado, la ruta a seguir.

Ejemplo:

- Uso de turbina eólica con polipasto de cadena ~ 4 veces al año a una altura de elevación de 150 m
- Uso de polipasto de cadena en línea de montaje ~ 24 h/7 días a una altura de elevación de 2,5 m

# Manipulación de materiales cómoda y eficiente

Cada transporte ofrece un potencial de ahorro de tiempo. Los componentes Demag armonizan entre sí, garantizando precisión en cada movimiento de elevación y por lo tanto, mayor eficiencia gracias a un posicionamiento más rápido. El tacto de alta calidad de los productos Demag se refleja en las botoneras de mando ergonómicas. Gracias a la longitud ajustable del cable de mando, que se deja ajustar a la altura de trabajo deseada en un abrir y cerrar de ojos, se garantiza también una mayor ergonomía en el lugar de trabajo.

- Piezas delicadas se pueden mover y posicionar de forma más suave y segura
  - El arranque y el frenado suaves del motor garantizan una manipulación de la carga sin balanceo
  - Posicionamiento preciso gracias al potente rendimiento del motor y a los componentes integrados
  - Velocidad de trabajo alta (V2)
  - Velocidad de posicionamiento preciso (V1)
- Botonera DSC ajustable en altura con funcionamiento ergonómico para los pulgares
- Adaptación individual. Sin necesidad de cableado.
  - Longitud del cable de mando
  - Posición de la botonera de mando
  - El cable de mando innecesario se guarda debajo de la cubierta de servicio
- Minimización del ruido gracias al dentado helicoidal de los engranajes del reductor
- Gran suavidad de marcha del reductor gracias al dentado de alta calidad



# Preciso. Más preciso. Pantalla de 7 segmentos.

Basta con echar un vistazo al polipasto de cadena Demag DC-II para que el operario tenga una visión general del estado de funcionamiento actual del polipasto, en tiempo real. La función de lupa proporciona una mejor visibilidad incluso en posiciones más elevadas.

## ■ MÁS OPCIONES PARA SU SOLUCIÓN

La variedad de opciones del DC-II se refleja en sus posibles posiciones de montaje y, por ejemplo, en la adecuación para el montaje de un techo de lluvia.

- Diferentes puntos de atornillado directamente en el motor
- Nuevos puntos de atornillado en la parte superior del reductor para facilitar la fijación de opciones
- Techo protector opcional contra la lluvia o el calor



## PANTALLA DE 7 SEGMENTOS

- Contador de horas de funcionamiento, indicación de estado y de fallos
- Siempre bien informado para el servicio posventa
- Lupa integrada para una mejor visibilidad



## BIEN DOCUMENTADO, DISPONIBLE EN TODO MOMENTO

Más información con un solo clic con el sistema de documentación Demag DDS.

- Descripción del producto
- Manuales de operaciones
- Datos técnicos
- Listas de despiece y repuestos

# Fabricado en Wetter an der Ruhr

Nuestra empresa lleva más de 200 años fabricando componentes para grúas y tecnología de izaje, así como accionamientos mecánicos, en nuestra fábrica de Wetter en la cuenca del Ruhr.

Estos siglos de experiencia en el desarrollo y la fabricación de soluciones para el izaje de cargas se reflejan en el alto nivel de calidad de Demag.



El reductor del DC-II sigue siendo de fabricación propia de Demag. Solo así podemos satisfacer nuestra exigencia de calidad del polipasto de cadena.



## Suministro directo. Calidad desde Wetter.

# Datos técnicos



Tipo / Polipasto de cadena	Polipasto de cadena [kg]	Disposición de ramales	Recorrido de gancho [m]	Clasificación				Velocidad de elevación [m/min]	Tensión de red [V / Hz]	
				FEM / ISO		EN 14492-2 / ISO 4301				
					[h]	Zyklen	[m]			
DC-ComA II 1-125 1/1 H4	125	1/1	4	3m / M6	3.200	A7 / Dh2	500.000	2,5	8 / 2	380 - 415 / 50
DC-Pro II 1-125 1/1 H5			5	4m / M7	6.300	A7.8 * / Dh2	900.000			
DC-ComA II 2-250 1/1 H4	250	1/1	4	2m / M5	1.600	A5 / Dh2	125.000	2,5	6 / 1.5	380 - 415 / 50
DC-Pro II 2-250 1/1 H5			5	2m <sup>+</sup> /M5 <sup>+</sup>	1.900	A6 / Dh2	250.000			
DC-ComA II 5-500 1/1 H4	500	1/1	4	2m / M5	1.600	A5 / Dh2	125.000	2,5	4 / 1	380 - 415 / 50
DC-Pro II 5-500 1/1 H5			5	2m <sup>+</sup> /M5 <sup>+</sup>	1.900	A6 / Dh2	250.000			
DC-ComA II 10-1000 1/1 H4	1000	1/1	4	2m / M5	1.600	A5 / Dh2	125.000	2,5	4 / 1	380 - 415 / 50
DC-Pro II 10-1000 1/1 H5			5	2m <sup>+</sup> /M5 <sup>+</sup>	1.900	A5.6 * / Dh2	200.000			

2m<sup>+</sup>/M5<sup>+</sup>: Durabilidad+20%

\*A7.8 = 500.000 ciclos con adicional 80% ciclos : 900.000 ciclos

\* A5.6 = 125.000 ciclos con adicional 60% Zyklen: 200.000 ciclos

Los polipastos de cadena se ofrecen en versión estacionaria, con carro manual (U11) o con carro eléctrico (E11). Disponible para anchos de ala de 58-200 mm o 201-310 mm.

**DEMAG CRANES & COMPONENTS GMBH**

Central en Wetter (Alemania)

Ruhrstraße 28

58300 Wetter

**E** [info@demagcranes.com](mailto:info@demagcranes.com)

**T** +49 2335 92-0

**F** +49 2335 92-7676

[www.demagcranes.com](http://www.demagcranes.com)

**DEMAG**  
.....